

Κάπως αλλιώς...

Εγώ θέλω να μιλήσω για δύο μεγάλα είδωλα στο Αφγανιστάν. Έχουν δύο ονόματα: Σαλαάλ και Σαχάμ. Έρχονται από την κουλτούρα του Βουδισμού. Το Σαλαάλ έχει καταγραφεί ως το μεγαλύτερο είδωλο και έχει ύψος 53 μέτρα. Το μικρότερο έχει ύψος 35 μέτρα. Υπάρχουν και άλλα μικρότερα αγάλματα που είχαν δημιουργηθεί γύρω-γύρω. Τα αγάλματα αυτά είναι από την εποχή των Κουσανιάν. Το Αφγανιστάν λόγω της γεωπολιτικής του σημασίας και επειδή βρισκόταν στο δρόμο του μεταξίου, πάντα ήταν στο στόχαστρο διάφορων επιθέσεων. Η κουλτούρα στο Αφγανιστάν είναι ανάμεικτη από την Αρία φυλή, την Ελληνική, την Κουσανί και την Μπουντά. Έχει πολλά ιστορικά μνημεία. Και τα δύο είναι τουριστικά αξιοθέατα του Αφγανιστάν. Το Σαχάμ έχει καταγραφεί το 507 μ.Χ. και το μεγαλύτερο άγαλμα το 554 μ.Χ. Δυστυχώς στις 11 Μαρτίου του 2001 τα είδωλα αυτά για δύο συνεχόμενες μέρες πυρπολήθηκαν από Ταλιμπάν και τα εξεφάνισαν.

Αυτά τα δύο είδωλα πάντα υπήρχαν για την ύπαρξη της θρησκείας του Βουδισμού στη φυλή Αζάρα. Οι επιστήμονες για αυτά τα είδωλα, στην πόλη Μπαμιάν, πιστεύουν ότι η καταστροφή τους δείχνει τον εξτρεμισμό των Ταλιμπάν που δημιούργησε παγκόσμια ευαισθησία και η UNESCO το ονόμασε πολιτιστική φρίκη.

Σαϊζάνι, 15 χρονών, Αφγανιστάν

بت های دوگانه در افغانستان

من میخواهم در مورد دو بت خیلی بزرگ در افغانستان صحبت کنم. نام هایشان از این قرار است صلصال و شمامه. از این بودایی الهام گرفته شده اند. صلصال به عنوان بزرگترین بت به ارتفاع 53 متر ثبت شده است. و بت کوچکتر 35 متر. بت های کوچکتر هم در اطراف این ها ایجاد شده اند. این مجسمه ها از دوران کوشانیان بر جا مانده اند. افغانستان به دلیل اهمیت جغرافیایی و به خاطر این موضوع که در مسیر جاده ابریشم قرار گرفته همیشه مورد حمله های گوناگون قرار میگرفته. فرهنگ افغانستان با فرهنگ نژاد آریایی، یونانی، کوشانی و بودایی در هم امیخته است و بنا های تاریخی زیادی دارد. هر دوی این اثر از جاذبه های توریستی افغانستان هستند. شمامه در سال 507 میلادی و بزرگترین مجسمه و صلصال در سال 554 میلادی ثبت شده اند. متأسفانه در 11 مارس 2011 این دو بت های بزرگ در دو روز متوالی توسط طالبان مورد حمله قرار گرفته و از بین رفتند. این بتها همیشه برای وجود آیین بودایی و قوم هزاره مورد توجه قرار داشتند. صاحب نظران برای این بتها در شهر بامیان متعقد هستند این ویرانی نتیجه وحشی گری طالبان میباشد و در نتیجه باعث خشم جهانی شده و یونسکو آنرا وحشت فرهنگی نامید.



INTRO

Το KEDUtimes είναι μια έκδοση των μαθητών και των μαθητριών του KEDU και μια συλλογική προσπάθεια έκφρασης και επικοινωνίας με τους κατοίκους της Κω. Το KEDU (KosEducation) είναι Κέντρο Μη Τυπικής Εκπαίδευσης στο Πυλί της Κω που λειτουργεί η ΑΡΣΙΣ - Κοινωνική Οργάνωση Υποστήριξης Νέων με την χρηματοδότηση της Υπαιθς Αρμοστείας του ΟΠΕ για τους Πρόσφυγες. Στο KEDU εκπαιδεύονται και υποστηρίζονται παιδιά και έφηβοι που προέρχονται από διάφορες χώρες και η Κωσ αποτελεί σταθμό στο ταξίδι τους. Το καθημερινό μας πρόγραμμα περιλαμβάνει γνώση, συνεργασία, αγάπη, χαρά και σεβασμό στο διαφορετικό.

Footprints

Μία μέρα φύγαμε εγώ και ο πατέρας μου για το παζάρι. Στο παζάρι κοντά βρισκόταν ένα σχολείο. Κοιτούσα στο σχολείο την ώρα που οι μαθητές έβγαιναν έξω από το σχολείο. Κοίταξα τον πατέρα μου και είπα αυτά τα παιδιά από που βγαίνουν. Δεν ήξερα ακόμη τι σημαίνει σχολείο. Τότε ο πατέρας μου, μου είπε αυτά τα παιδιά πόνε στο σχολείο για επιστήμη και εκπαίδευση. Εκεί μαθαίνουν αρκετά πράγματα. Η εκπαίδευση και οι γνώσεις βοηθούν τους ανθρώπους στη ζωή τους. Στο σχολείο μαθαίνουν μαθηματικά, υπολογιστές. Τότε, είπα στον πατέρα μου να πάω και εγώ στο σχολείο για να γίνω μορφωμένος άνθρωπος. Από τότε αυτό το πράγμα ήταν το όνειρό μου. Ο πατέρας μου τότε συμφώνησε για να πάω και εγώ στο σχολείο και ο μπαμπάς είπε «γιε μου, έχεις διαλέξει το καλύτερο πράγμα» και έτσι γράφτηκα στο σχολείο.

يوم من الايام ذهبنا انا وابي الى السوق كان قرب السوق مدرسة فنظرت الى المدرسة فكان الطلاب يخرجون من المدرسة. فنظرت الى ابي وقلت له لماذا هؤلاء الاولاد يخرجون من هناك. فقال ابي انهم ذهبوا لكي يتعلموا العلم فقلت الى ابي ما هو العلم فقال ابي العلم هو الذكاء الذي يتخذهوا البشر للتعليم. لتعلم مادة الرياضيات والحاسوب وماهى ماده الرياضيات والحاسوب انها الرياضيات لتعلم الحاسوب الذي تستخدمه في يومك والحاسوب هو الكمبيوتر لتخزين معلوماتك فقلت الى ابي اود اتعلم. فقال ابي يوم الاحد نذهب انا وانت الى المدرسة



ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:
KEDU - Κέντρο Μη Τυπικής Εκπαίδευσης
ΑΡΣΙΣ - Κοινωνική Οργάνωση Υποστήριξης Νέων
Διεύθυνση: Άγ. Γεώργιος Πυλί (Λίμνη), Κως
Τηλέφωνο: 22420 42451 E-mail: keduarsis@gmail.com, http://www.arsis.gr
Ώρες λειτουργίας: 09:00 - 17:00, Δευτέρα - Παρασκευή.

Με Λένε

Ονόματα και σημασίες

ΑΡΑΒΙΚΑ

Τριανάφυλλο	Zahra	زهرة
Όμορφη	Jamila	جميلة

ΣΟΝΑ (ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ)

Ευχή	Niasa
------	-------

ΦΑΡΣΙ

Φεγγάρι (Μανσα)	ماه
Αστέρη (Setareh)	ستاره

ΣΟΡΑΝΙ

«Θάμνος»	Kardo
«Ρίγανη»	Rihana

Όταν πναινει ο ανεμος από την πόρτα σου, καλύτερα κλείσε την για να ψυχάσεις
الباب التي يجيئك منه الريح. سدو واستريح

Αλί, 17 χρονών, Κουβέιτ



Λίγο λίγο το πουλί, φτιάχνει τη φωλιά του
Malembe malembendeke atongaka zala naye
Petit oiseau, l'oiseau fait son nid
Κέβιν, 18χρονών

Σοφός Μαθητής

Στήριξε τον εαυτό και θα σε σέβονται και οι άλλοι.
Guido guru peta musive kuti vadiri vakokutya
Humble yourself for others to respect you.
Λιν, 17 χρονών, Ζιμπάμπουε

Ράδα, 15 χρονών, Ιράκ

Από τη βιβλιοθήκη

Μια δανειστική βιβλιοθήκη, η "Λίλη η Βιβλιόφιλη", ετοιμάζεται στο σχολείο μας. Η Λίλη αγαπάει και δέχεται με χαρά βιβλία για παιδιά ηλικίας 6-18 χρονών. Ευχαριστούμε!



Την Τετάρτη 6 Νοεμβρίου 2019 στις 11 ακριβώς μαζί με τους εκπαιδευτικούς του σχολείου KEDU είχαμε την ευχαρίστηση να επισκεφθούμε την βιβλιοθήκη η οποία βρίσκεται στο Πυλί κοντά σε ένα γήπεδο μπάσκετ, συνοδευόμενοι από τους διερμηνείς καθώς και την Δάφνη και τη Δέσποινα για ανάταση και καθοδήγηση της νοτικής μας πίστης για ένα καλύτερο μέλλον.

Φθάνοντας μαζί με τους συμμαθητές του σχολείου και τους εκπαιδευτικούς του σχολείου KEDU μας υποδέχθηκαν θερμά, κυρίως η κυρία Μαρία, η οποία με μεγάλη χαρά, μας άνοιξε τις πόρτες του εκπαιδευτικού κτηρίου με καλή τη πίστη για εμάς τα παιδιά. Μας είπε να επιλέξουμε τα βιβλία που μας τραβήξαν την προσοχή, επειδή υπήρχαν πολλά και αυτό που το έκανε ακόμη πιο ωραίο αυτό το κτήριο είναι η τάξη που υπήρχε σε όλα τα βιβλία εκεί. Αφού κάναμε μία επιλογή βιβλίου με πολλή κρίση, η Δέσποινα με κάποιους και η Δάφνη με τους υπόλοιπους, στοχεύοντας στην καλύτερη κατανόηση του βιβλίου. Αυτά ήταν τακτοποιημένα (τα βιβλία) ανάλογα με τη γλώσσα, τις ηπείρους, τη χώρα και είχα γοητευτεί με τον πλούτο, καθώς ένας μορφωμένος Αφρικανός έλεγε πως "όταν πεθαίνει ένας γέρος άνθρωπος, μία ολόκληρη βιβλιοθήκη καίγεται". Ένα από τα βιβλία που επέλεξε μεταξύ των άλλων ονομάζεται "le cadeau d'amour" στα γαλλικά και ήταν μεταφρασμένο πιστά στα ελληνικά "Δώρα αγάπης".

Με τη βοήθεια της Δάφνης, η οποία με συνεχάρη και με ενθάρρυνε με την ανάγνωση της πρώτης σελίδας του βιβλίου, ήμουν πραγματικά πολύ χαρούμενος που έφθασα μέχρι εκεί παρόλο που υπήρχαν κάποια λάθη στην προφορά.

Κλείνοντας, αυτή η επίσκεψη ήταν πολύ ευεργετική για την νοτική μου υγεία καθώς και εκπαιδευτική και καθοδηγητική για μία ακόμη καλύτερη μάθηση της γλώσσας καθώς και της εις βάθος κατανόησής της. Η επιθυμία μου είναι να μάθω πώς να διαβάζω, να μιλάω και να επικοινωνώ με τα άτομα που την γνωρίζουν πολύ καλά, όπως οι καθηγητές μου την μιλάνε και την γράφουν για ένα καλύτερο μέλλον στη χώρα που με δέχεται όπως είμαι.

Zorntino B3

La journée du mercredi 6 Novembre 2019 à 11 heure précise nous avons ensemble avec le Corps éducatif de l'école KEDU eu un réel plaisir de visiter la bibliothèque qui est situé à Ply tout près d'un terrain de Basket-ball, accompagné des traducteurs ainsi que de Daphné et Despina pour une bonne initiation ainsi qu'instructive pour notre croissance mentale pour un avenir meilleur.

En arrivant tous ensemble avec les amis de l'école, les Corps éducatifs de l'école KEDU nous ont chaleureusement accueillis, ainsi que le madame qui répond au nom de Maria, qui avec immense joie, nous a ouvert les portes de cette établissement instructive pour une bonne croissance des enfants que nous sommes. Il s'agissait d'abord de faire le choix du livre qui nous attire, car il y en avait beaucoup et ce qui rend encore plus belle cette magnifique établissement est l'ordre qui y régnait des livres y étant. Après avoir fait un choix judicieux du livre, Despina pour certains et Daphné pour d'autre, étaient à la disposition de nous autres pour une bien meilleure compréhension du livre choisis. C'était selon les langues, les continents, les Pays, rangés (les livres), que de ma part j'ai qualifié de richesse, car un savant africain disait que "quand un vieillard meurt c'est toute une bibliothèque qui brule". Le choix de mon livre je l'ai jeté en dévolu sur l'un d'entre eux appelé le "cadeau d'amour" en français et concrètement traduit en langue grecque "Δώρα αγάπης".

Avec l'aide de Dafné qui a tenu à me féliciter et à m'encourager dans la lecture de la première page du livre, j'étais vraiment très heureux de pouvoir y arriver à le faire malgré quelques fautes de prononciation.

En guise de conclusion, cette visite a été très bénéfique pour ma santé mentale ainsi que éducative pour une bien meilleure apprentissage de la langue ainsi que sa compréhension en communiquer avec les personnes qui savent très bien comme nos instructeurs le parler et l'écrire le parler et l'écrire pour un avenir meilleur dans le Pays qui m'a accepté tel que je suis.

Όταν οι λέξεις ταξιδεύουν...



Ζάρι: زار
Τσάντα: الحقيبة
Γαρύφαλλο: القرنفل



Επίσκεψη στην Δημοτική βιβλιοθήκη στο Πυλί

Γευσιγαστρικός Περιπάτος

« Τουρσί »

Τα υλικά που χρησιμοποιούνται

- 100γρ. Κόλιανδρο
- 7 σκελίδες σκόρδο
- 1 λεμόνι
- Πράσινη καυτευρή πιπερία (όσο χρειάζεται)
- 1 κ.σ αλάτι
- ½ ποτήρι μολόξυδο
- 1 κ.σ ελαιόλαδο

Ψιλοκόβουμε τον κόλιανδρο και τον βάζουμε σε μίξερ. Προσθέτουμε τα σκόρδα, το λεμόνι το οποίο το έχουμε κόψει σε μικρά κομμάτια ενώ έχουμε θγάλει την φλούδα του. Προσθέτουμε το αλάτι, το μολόξυδο και το ελαιόλαδο και τα χτυπάμε όλα μαζί στο μίξερ για να δέσουν. Τα ρίχνουμε σε ένα βάζο το οποίο βάζουμε στο ψυγείο. Αυτό το τουρσί διατηρείται 6 μήνες στο ψυγείο.

Καλή όρεξη!

Μοχαντεσέ, 15 χρονών, Αφγανιστάν

ترشی چنتی

- صد گرم گشنیز
- هفت دندانه سیر
- یک دانه لیمو
- به اندازه لازم مرچ تازه (فلفل قلمی تازه)
- یک قاشق چایب خوری نمک
- نیم گیلان (نصف لیوان) سرکه سیب
- یک قاشق غذاخوری روغن زیتون

گشنیز را خورد کرده و داخل میکسر انداخته
مرچ تازه سیر را هم اضافه کرده و آب لیموی تازه را
گرفته و اضافه کرده
زیتون را هم اضافه کرده و با هم میکس میکنیم تا
همه ی مواد یکدست شود مواد را داخل ظرف در
بسته ریخته و در یخچال نگه داری میکنیم این
ترشی چنتی تا شش ماه در یخچال قابل استفاده
میشود

نوش جان

Το σχολείο μου



Τα παιδιά του KEDU στέλνουν τις ευχές τους για αγάπη και ειρήνη στο χριστουγεννιάτικο παζάρι του Δήμου Κω

All the children go to school and every child has a dream to be a big person in its life. Education is a very big treasure for us. If we study, learn and practise so education can make us a big person.

There are a lot of differences in educated and not educated people. For example, one not educated person is like an injured bird which cannot fly. Otherwise, an educated person can fly wherever he/she wants.

Last but not least, I want to say that every child should be educated because education is good and will make a better life for every child, for everyone.

Ailina, 14 years old, Afghanistan